

СОДЕРЖАНИЕ

Евг. Винокуров. Слово о поэте 5

БЕРЕГА

Родина

Ночь в моем краю. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	11
Первый лист осени. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	12
Ночь над рекой. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	13
Жаркие дни. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	14
К осени. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	15
Приветствие. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	16
Твоя земля. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	18
Какими тропами ходят дни. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	19
Боль. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	21
О весне. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	22
* Голову обнажив... <i>Перевод Вл. Солоухина</i>	23
Заклинание источника. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	25
С тобой, земля. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	26
Дождь. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	27
Когда спускают пруд. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	28
Ответь. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	29
Тому, кто возвращается. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	30
Полевая дорога. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	31
Белые стихи. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	35
* Июньский дождь. <i>Перевод Вл. Солоухина</i>	36
Вариация. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	38
* У обиженных женщин глаза печальны... <i>Перевод Вл. Солоухина</i>	39
* Дым отечества. <i>Перевод Вл. Солоухина</i>	40
Завещание. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	42
* Опять... <i>Перевод Вл. Солоухина</i>	44
Мой край. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	46

Человек в отеле. <i>Перевод Т. Глушковой.</i>	48
Гимны. <i>Перевод Т. Глушковой.</i>	50

Сердце

Мой бог. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	51
Поэт. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	52
Глаза. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	53
* Мой день. <i>Перевод Вл. Солоухина.</i>	55
Снова и снова. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	57
Кому я что дал. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	59
Раздумье. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	60
Взаимопонимание. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	62
Почему. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	64
Истины. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	66
Напоминание. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	68
Я спрашиваю. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	69
Камню. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	70
Дерево. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	71
Стихотворение. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	72
Если бы. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	73
Поиски. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	74
Гимн свету. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	76
Я верю. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	78
В час. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	79
Ответ. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	80
Так иногда. <i>Перевод Евг. Винокурова.</i>	83

Любовь

Из „Онегинских мотивов“. <i>Перевод Т. Глушковой</i>	
Я вечно Ваша...	84
Я к Вам пишу...	86
Я верила Вам...	88
Вам, Вам, прекраснейшая...	90
Я никогда не знала...	92
О любви. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	94
Я скажу об этом по-другому. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	95
Майская ночь. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	96
Что шептал ветер. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	98
Тишине. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	99
Июньская любовь. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	100
Грустный вечер. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	101
Уход. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	102
Ромео и Джульетта. <i>Перевод Н. Мальцевой.</i>	103

<i>Tristia. Перевод Н. Мальцевой</i>	105
<i>С тобой, но без тебя. Перевод Н. Мальцевой</i>	107
<i>Больше света. Перевод Н. Мальцевой</i>	108
<i>Голубые утехи любви. Перевод Н. Мальцевой</i>	109

ЧТО СКАЗАЛО СОЛНЦЕ

Перевод Т. Глушковой

Стихотворение	113
Домой	114
Когда прогремит гром	115
Прикосновения	117
Я — человек	119
Романс о дереве, рыбе и зерне	121
Приветствие	123
Птицы и мысли	125
Мотив Неруды	127
Есть еще время	128
Слово	129
И все ж сомневаюсь	131
Как любить	132
Одной из волн	135
Что сказала солнце	137
И это случается	141
Где спросить?	142
Однажды	143
Себе	144
Прогноз	145
Завтра	147
Признание	148
Еще	149
Призыв	150
Тоска	152
Песнь о луче	153
Великий день	155
Ответ	157
Наставление	158
Сколько?	160
На рождение поэта	161
На гроб поэта	162
Позывные	163
Поэзия	165

ПЛАНЕТА ЗЕМЛЯ

Я сын Земли. Перевод В. Корчагина	169
Вода. Перевод В. Корчагина	170
Откуда я тебя знаю. Перевод В. Корчагина	172
Как добываю стихи. Перевод Евг. Винокурова	174
Слова. Перевод В. Корчагина	176
Столько раз. Перевод В. Корчагина	178
Запись на вечную память. Перевод В. Корчагина	180
Спрашиваю себя... Перевод В. Корчагина	182
Признание. Перевод В. Корчагина	184
Всегда. Перевод В. Корчагина	185
Как вычислить полувремя. Перевод В. Корчагина	186
Когда умолк поэт. Перевод В. Корчагина	188
История. Перевод В. Корчагина	189
Быть! Перевод В. Корчагина	190
К чему вернуться? Перевод В. Корчагина	191
Слово о рыбах. Перевод В. Корчагина	193
Снизу. Перевод В. Корчагина	194
Вовремя. Перевод В. Корчагина	195
О чем речь? Перевод В. Корчагина	196
Три поры. Перевод В. Корчагина	197
О тебе. Перевод В. Корчагина	200
Призвание. Перевод В. Корчагина	201
Встреча. Перевод В. Корчагина	203
Вечер. Перевод В. Корчагина	204
Из дому домой. Перевод В. Корчагина	205
Вопросы. Перевод В. Корчагина	208
Случай. Перевод В. Корчагина	209
Поэту. Перевод Евг. Винокурова	211
Счастье. Перевод В. Корчагина	212
Возмужание. Перевод В. Корчагина	213
Ты есть! Перевод В. Корчагина	216
Можно так ответить. Перевод В. Корчагина	218